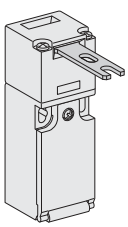
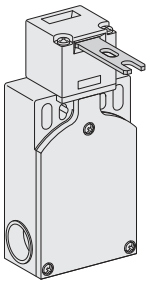
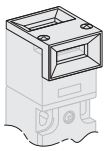
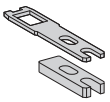
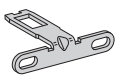
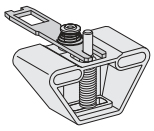
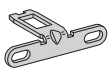
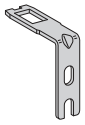
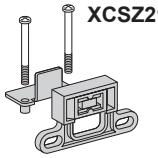
XCSPA/TA

Safety interlock switch / Interrupteurs de sécurité
Sicherheits-Positionsschalter / Interruptores de seguridad
Interruttori di sicurezza / Interruptores de segurança

XCSPA **XCSTA** **XCSZ200** **XCSZ11** **XCSZ12**

XCSZ13 **XCSZ15** **XCSZ14** **XCSZ21**

http://qr.tesensors.com/XCS008

CE

English

These devices have been designed to be in compliance with the standards currently in effect: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. These devices can achieve up to category 4 PL=e or SIL 3 (if combined with an appropriate Control Safety Unit PL=e / SIL 3).

Français

Ces appareils ont été conçus d'après les normes actuellement en vigueur : EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Ces équipements peuvent atteindre un circuit de commande jusqu'à la catégorie 4 PL=e ou SIL 3 correspondant (en combinaison avec une unité de contrôle de sécurité appropriée PL=e / SIL 3).

Deutsch

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204 entwickelt.
Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

Español

Estos dispositivos han sido diseñados de conformidad con las normas actualmente en vigor EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Estos dispositivos permiten conseguir hasta la categoría 4 PL = e o SIL 3 (si se combina con una Unidad de Control de Seguridad apropiado PL = e / SIL 3).

Italiano

Questi dispositivi sono stati progettati secondo le norme in vigore: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Questi dispositivi consentono di ottenere fino a categoria 4 PL = e o SIL 3 (se combinato con un'unità di sicurezza di controllo appropriata PL = e / SIL 3).

Português

Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Estes aparelhos permitem atingir até à categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada PL = e / SIL 3).

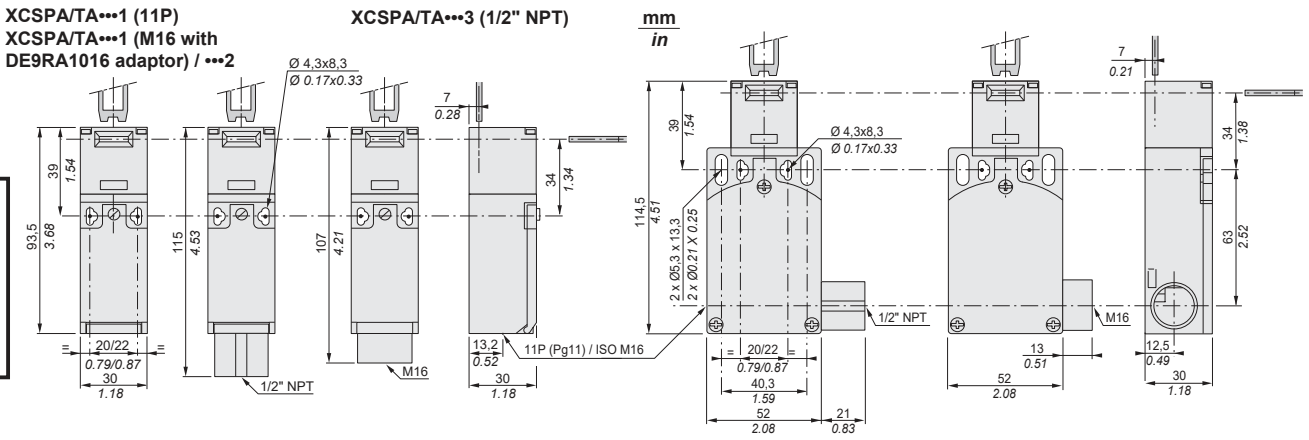
Dimensions
Encombrements
Abmessungen
Dimensiones
Dimensioni
Dimensões

M16 entry with DE9RA1016 adaptor and 1/2'' NPT entry with DE9RA1012 adaptor : in case of connection by a metal conduit, a flexible metal conduit shall be used.
Max. conduit torque : **17 N.m / *150 Lb.in***

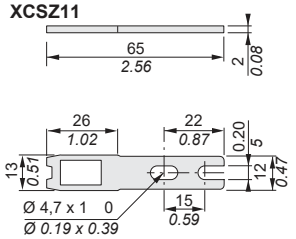
XCSPA/TA•••1 (11P)
XCSPA/TA•••1 (M16 with DE9RA1016 adaptor) / •••2

XCSPA/TA•••3 (1/2" NPT)

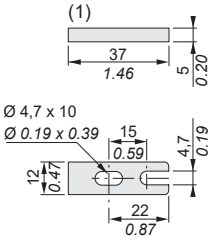
mm
in



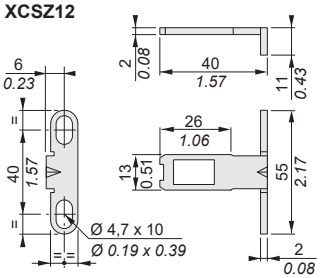
XCSZ11



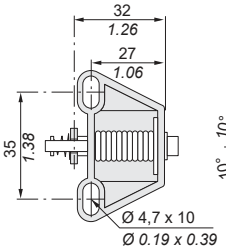
(1)

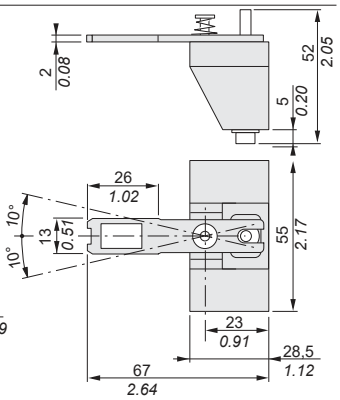


XCSZ12



XCSZ13





(1)
Shim provided with XCSZ11 enabling an Legacy XCKP/T with a ZCKY01 key to be replaced by an XCSPA/TA with an XCSZ11 key without redrilling any attaching holes.

Cale fournie avec XCSZ11 permettant de remplacer un XCKP/T Legacy avec une clé ZCKY01 par un XCSPA/TA avec une clé XCSZ11 sans repercer aucun trous de fixation.

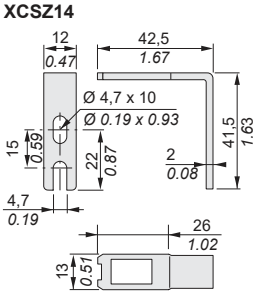
Mit XCSZ11 gelieferter Keil, der es ermöglicht, mit einem Schlüssel ZCKY01 ein Legacy XCKP/T durch ein XCSPA/TA mit einem Schlüssel XCSZ11 zu ersetzen, ohne daß erneut eine Befestigungsbohrung vorzunehmen ist.

Cala suministrada con XCSZ11 que permite reemplazar un Legacy XCKP/T, con una llave ZCKY01, por un XCSPA/TA, con una llave XCSZ11, sin tener que volver a perforar ningún agujero de fijación.

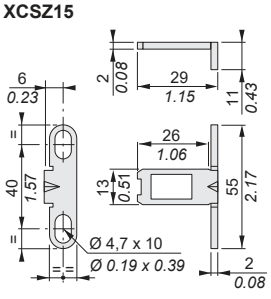
Un inserto fornito con XCSZ11 permette di sostituire un Legacy XCKP/T con una chiave ZCKY01 da un XCSPA/TA con una chiave XCSZ11 senza realizzare attri lori di fissaggio.

Cunha fornecida com XCSZ11 permitindo substituir um Legacy XCKP/T com chave ZCKY01 por um XCSPA/TA com chave XCSZ11, mantento os mesmos furos de fixação.

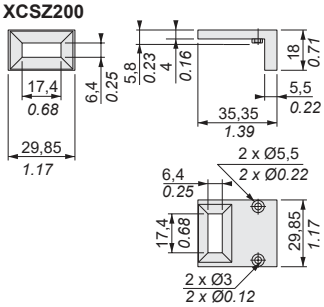
XCSZ14



XCSZ15



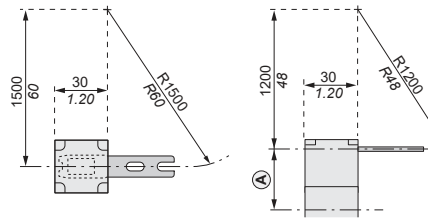
XCSZ200

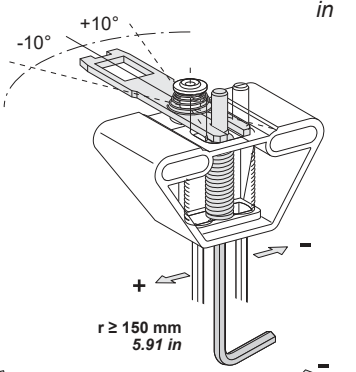


Tongued key actuation radii
Rayons d'actionnement des clés languettes
Betätigungsradien der Zungenschlüssel
Radios de accionamiento de las llaves lengüetas
Raggio minimo di azionamento
Raios de accionamento das chaves de lingueta

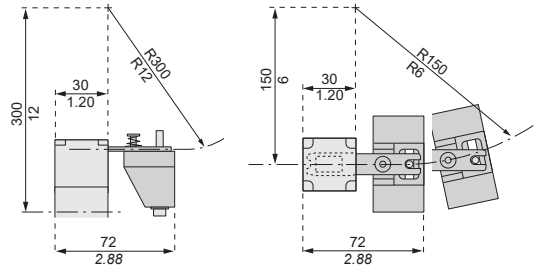
mm
in

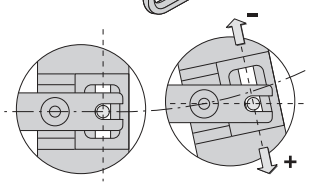
XCSZ11/Z12/Z14/Z15



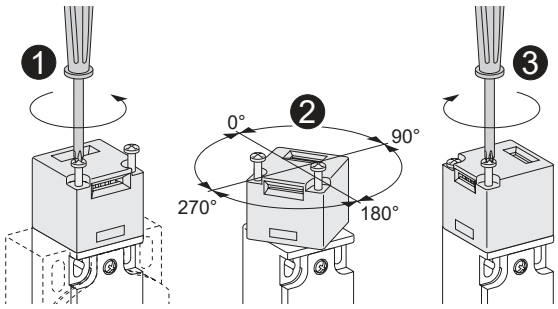


XCSZ13

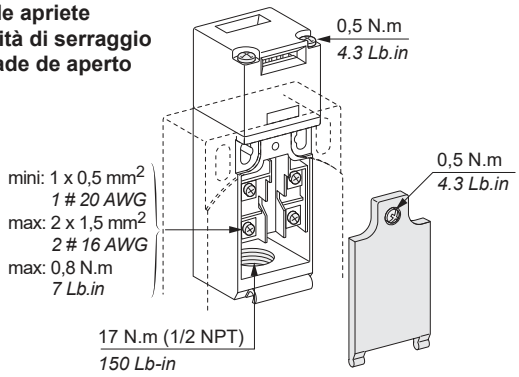




Head orientation
Orientation de la tête
Ausrichtung des Kopfteils
Orientación de la cabeza
Orientamento della testa
Orientação da cabeça



Tightening torque, tightening capacity
Couple de serrage, capacité de serrage
Anziehdrehmoment, Anziehvermögen
Par de apriete, capacidad de apriete
Coppia di serraggio, capacità di serraggio
Binário de aperto, capacidade de aperto



Adjustment of tongued keys
The safety interlock switch must not be used as a mechanical stop or as a centring tool for the moving guard

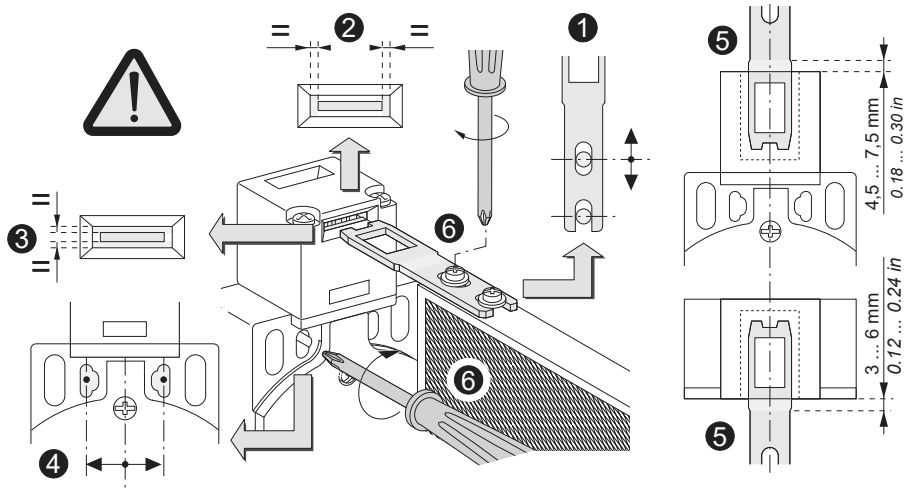
Réglage des clés languettes
L'interrupteur de sécurité ne doit pas servir de butée mécanique ni de centreur de votre protecteur mobile

Einstellung der Zungenschlüssel
Der Sicherheits-Positionsschalter darf nicht als mechanischer Anschlag oder als Zentiergerät für die bewegliche Schutzvorrichtung verwendet werden

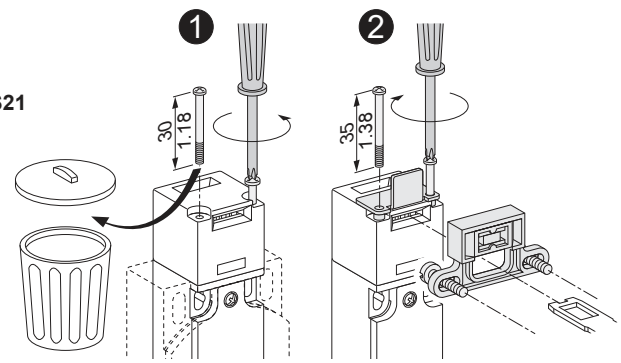
Ajuste de los pestillos
El interruptor de seguridad no debe servir de tope mecánico ni para centrado de su protector móvil

Regolazione degli azionatori
L'interruttore di sicurezza non deve servire da arresto meccanico nemmeno de centraggio della protezione mobile

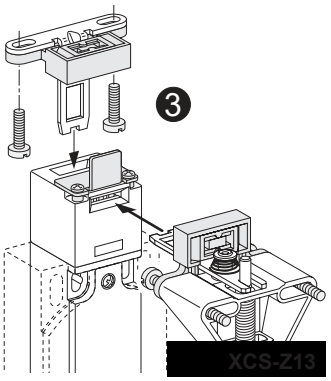
Regulação das chaves de lingueta
O interruptor de segurança não deve servir como batente mecânica nem para centrar do protector móvel



Mounting guard magnet XCS21
Montage verrou XCS21
Montage verriegelung XCS 21
Montaje cierre de imán XCS21
Montaggio catenaccio magnetico XCS21
Montagem bloqueio com ímã XCS21



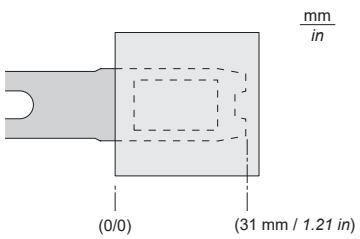
XCSZ11
XCSZ12



XCSZ11
XCSZ12
XCSZ13

XCS-Z13

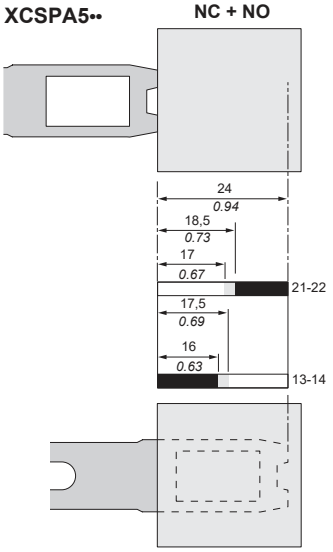
Contact status / Etat des contacts / Kontaktzustand / Estado de los contactos / Stato dei contatti / Estado dos contactos



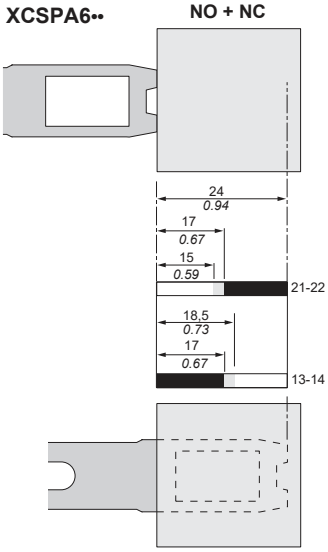
■	- Contact closed (1) - Contact fermé (1) - Kontakt geschlossen (1) - Contacto cerrado (1) - Contatto chiuso (1) - Contacto fechado
□	- Contact open (0) - Contact ouvert (0) - Kontakt geöffnet (0) - Contacto abierto (0) - Contatto aperto (0) - Contacto aberto (0)
	- Transient state - Etat transitoire - Übergangszustand - Estado transitorio - Stato transitorio - Estado transitório

A action dépendante

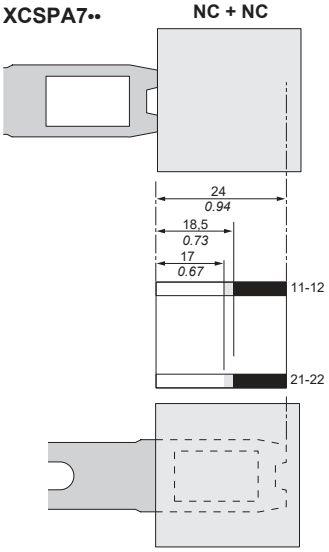
XCSPA5•• NC + NO



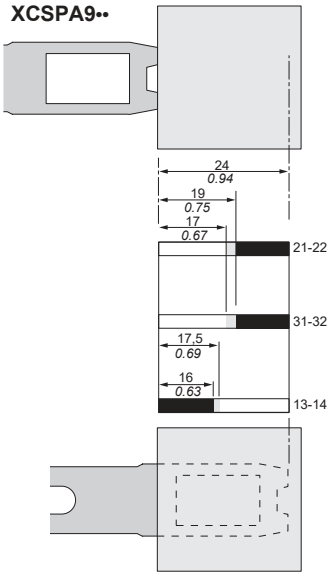
XCSPA6•• NO + NC



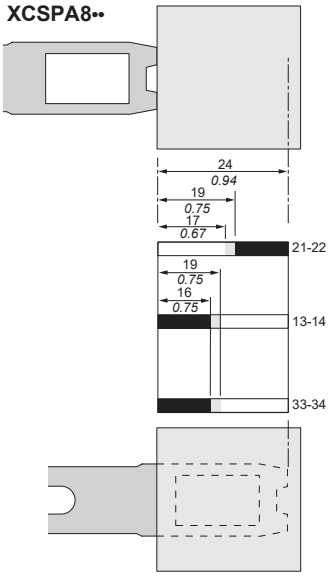
XCSPA7•• NC + NC



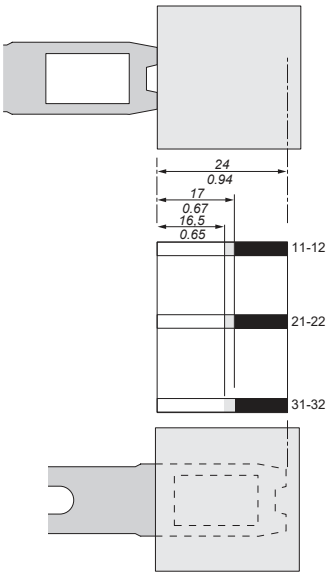
XCSTA7•• **XCSPA9••** NC + NC + NO



XCSTA5•• **XCSPA8••** NC + NO + NO

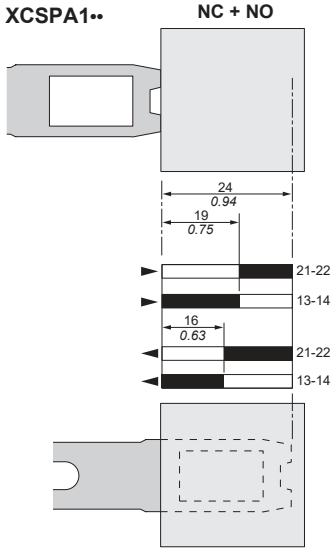


XCSTA8•• NC + NC + NC

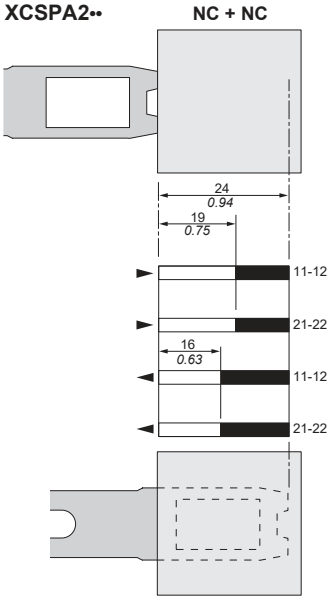


A action brusque

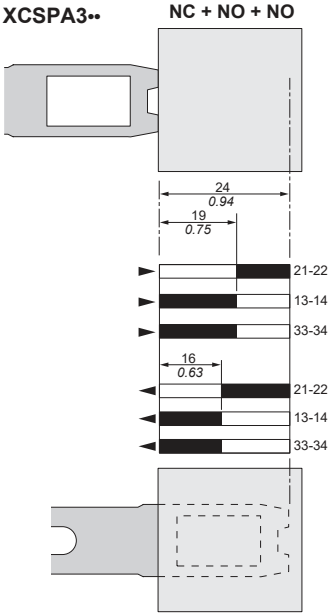
XCSPA1•• NC + NO



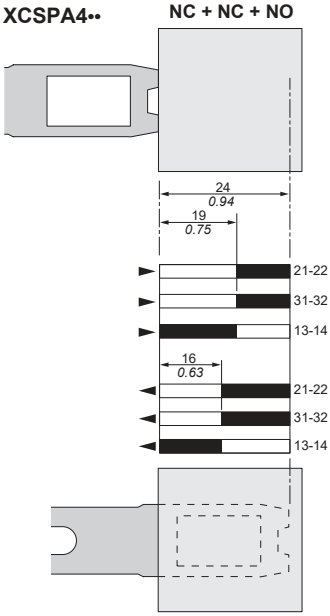
XCSPA2•• NC + NC



XCSPA3•• NC + NO + NO



XCSPA4•• NC + NC + NO

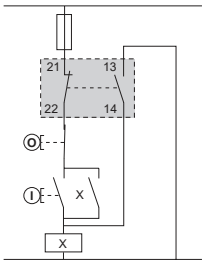


Wiring diagram
Mise en œuvre électrique
Elektrische Installation
Instalación eléctrica
Collegamenti elettrici
Instalação eléctrica

* For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive opening contacts
Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manoeuvre positive d'ouverture
Für mechanische und elektrische Redudanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

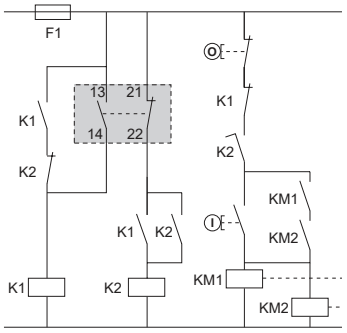
Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)

XCSPA59• NC + NO
XCSPA69•



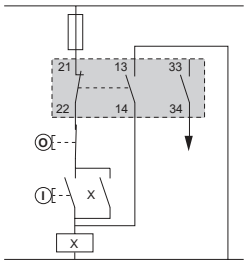
Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)

XCSPA59• NC + NO
XCSPA69•



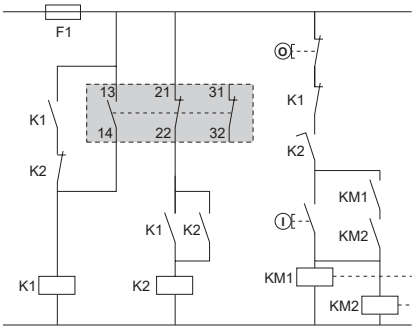
Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)

XCSTA59• NC + NO + NO
XCSPA39•
XCSPA89•



Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)

XCSPA49• NC + NC + NO
XCSPA99•
XCSTA79•



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION Turn off all power before working on this equipment. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, DE BRULURE OU D' EXPLOSION** Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. **Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.**	**STROMSCHLAG-, VERBRENNUNGS- ODER EXPLOSIONSGEFAHR** Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.**
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio. **El incumplimiento de estas instrucciones implicará la muerte o graves heridas.**	**RISCHIO DE SCARICHE ELETTRICHE, INCENDIO O ESPLOSIONE** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento. **La mancata osservanza di questi istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.**	**RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO, de QUEIMADURA OU EXPLOSÃO** Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho. **O incumprimento destas instruções provocará a morte ou feridas graves**

⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO

INCORRECT INSTALLATION - All spare tongued keys must be stored in a safe place and only used or installed by authorized persons. - Use of a master key, modified or dummy tongued key may give rise to dangerous situations. - Tongued keys must be fixed by soldering, riveting or unretractable screws. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**INSTALLATION INCORRECTE** - Toute clé languette de rechange doit être stockée en lieu sur et uniquement utilisée ou installée par des personnes habilitées. - L'utilisation de passe-partout, clé-languette modifiée ou factice peut conduire à des situations dangereuses. - Les clés-languettes doivent être fixés par soudage, rivetage ou vis «à sens unique» **Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.**	**FALSCHE INSTALLATION** - Jeder Ersatz-Zungenschlüssel ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und nur von berechtigten Personen zu verwenden oder zu installieren. - Die Verwendung von Sperrhaken oder veränderten oder nachgemachten Zungenschlüsseln kann zu gefährlichen Situationen führen. - Die Zungenschlüssel müssen angeschweißt, angenietet oder mit Einweg-Schrauben befestigt werden. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Materialschäden führen.**
INSTALACIÓN INCORRECTA - Las llaves lengüeta de repuesto deben almacenarse en un lugar seguro, y solo deben ser utilizadas o instaladas por personal autorizado. - Utilizar llaves maestras, llaves lengüeta modificadas o imitaciones puede provocar situaciones peligrosas. - Las llaves lengüeta se deben fijar mediante soldadura, remache o tornillo de sentido único. **El incumplimiento de estas instrucciones puede implicar daños materiales**	**INSTALLAZIONE ERRATA** - Conservare in luogo sicuro gli azionatori di ricambio e affidarne l'utilizzo o l'installazione a personale qualificato. - L'utilizzo di passe-partout, azionatori modificati o non donei può causare situazioni pericolose. - Fissare gli azionatori mediante saldatura, chiodatura o viti autobloccanti. **La mancata osservanza di questi istruzioni può causare danni materiali.**	**INSTALAÇÃO INCORRECTA** - Todas as chaves de lingueta sobressalentes devem ser guardadas num local seguro e utilizadas ou instaladas apenas por pessoas qualificadas. - A utilização de uma chave-mestra, chave de lingueta adulterada ou falsa pode dar origem a situações perigosas. - As chaves de lingueta devem ser fixadas através de um processo de soldagem, rebitagem ou parafuso «de sentido único» **O incumprimento destas instruções poderá resultar em danos materiais.**

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

(es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

© 2019 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

Characteristics

Product certifications		**UL, CSA, CCC, SAC**
Ambient air temperature		Operation : -25…+70 C° / *-13...158 F°*.....Storage : - 40…+70 C° / *-40...158 F°*
Vibration resistance		5 gn (10-500 Hz) conforming to **EN/IEC 60068-2-6**
Shock resistance		10gn (11 ms) conforming to **EN/IEC 60068-2-27**
Number of operations		10^6
Reliability data B10d		5.000.000 (data value for a service life of 20 years can be limited by contact and mechanical wear)
Protection against electric shock		Class II conforming to **EN/IEC 61140**
Rated operating characteristics	2 and 3 contact slow action version	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A or Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1**
	Snap action 2-contact version	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1**
	Snap action 3-contact version	∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0.1 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1**
Rated insulation voltage	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version	Ui = 500 V conforming to **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V conforming to **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA 3-contact version	Ui = 400 V degree of pollution 3 conforming to **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V conforming to **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Rated impulse withstand voltage	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version	U imp = 6 kV conforming to **IEC/EN 60947-5-1**
	XCSPA 3-contact version	U imp = 4 kV conforming to **IEC/EN 60947-5-4**
Short-circuit protection	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version	10 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
	XCSPA 3-contact version	6 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
Cabling (screw clamp terminals)	Snap action 2-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm^2 / *1 # 22 AWG*, max: 2 x 1.5 mm^2 / *2 # 16 AWG*
	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.5 mm^2 / *1 # 20 AWG*, max: 2 x 1.5 mm^2 / *2 # 16 AWG* with or without cable end
	XCSPA 3-contact version	Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm^2 / *1 # 22 AWG*, max: 1 x 1 mm^2 / *1 # 17 AWG* or 2 x 0.75 mm^2 / *2 # 18 AWG*
Minimum key pull-out resistance		10 N / *2.25 lbs*, (50 N / *11.25 lbs* with XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Caractéristiques

Certifications des produits		**UL, CSA, CCC, SAC**
Température de l'air ambiant		Pour fonctionnement : - 25…+70 C°.....Pour stockage : - 40…+70 C°
Tenue aux vibrations		5 gn (10-500 Hz) selon **EN/IEC 60068-2-6**
Tenue aux chocs		10gn (11 ms) selon **EN/IEC 60068-2-27**
Nombre de manœuvres		10^6
Données de fiabilité B10d		5.000.000 (la valeur des données pour une durée de 20 ans peut être limitée par l'usure due aux contacts et par l'usure mécanique)
Protection contre les chocs électriques		Classe II selon **EN/IEC 61140**
Caractéristiques assignées d'emploi	Version 2 et 3 contacts à action dépendante	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1**
	Version 2 contacts à action brusque	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1**
	Version 3 contacts à action brusque	∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1**
Tension assignée d'isolement	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts	Ui = 500 V selon **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V selon **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA version 3 contacts	Ui = 400 V degré de pollution 3 selon **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V selon **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Tension assignée de tenue aux chocs	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts	U imp = 6 kV selon **IEC/EN 60947-5-1**
	XCSPA version 3 contacts	U imp = 4 kV selon **IEC/EN 60947-5-4**
Protection contre les courts-circuits	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts	Cartouche fusible 10 A gG (gl)
	XCSPA version 3 contacts	Cartouche fusible 6 A gG (gl)
Raccordement (Sur bornes à vis étriers)	Version 2 contacts à action brusque	Capacité de serrage, min : 1 x 0,34 mm^2, max : 2 x 1,5 mm^2
	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts	Capacité de serrage, min : 1 x 0,5 mm^2, max : 2 x 1,5 mm^2 avec ou sans embout
	XCSPA version 3 contacts	Capacité de serrage, min: 1 x 0.34 mm^2, max: 1 x 1 mm^2 ou 2 x 0.75 mm^2
Résistance mini à l'arrachement de la clé		10 N (50 N avec XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Technische Daten

Produktzertifizierungen		**UL, CSA, CCC, SAC**
Umgebungs-temperatur		Betrieb : - 25…+70 C°.....Lagerung : - 40…+70 C°
Vibrations-festigkeit		5 gn (10-500 Hz) gemäß **EN/IEC 60068-2-6**
Schockfestigkeit		10gn (11 ms) gemäß **EN/IEC 60068-2-27**
Anzahl der Schaltspiele		10^6
Zuverlässigkeitsangaben B10d		5.000.000 (Datenwert für eine Betriebslebensdauer von 20 Jahren kann durch Berührung und mechanische Abnutzung eingeschränkt werden)
Schutz gegen Spannungstöße		Klasse II gemäß **EN/IEC 61140**
Nennbetriebsdaten	Version mit 2 und 3 abhängigen Kontakte	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A oder Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1**
	Version mit 2 Sprungkontakten	∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1**
	Version mit 3 Sprungkontakten	∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1**
Vorgeschriebene Isolierungsspannung	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten	Ui = 500 V gemäß **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V gemäß **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA Version mit 3 Kontakten	Ui = 400 V Verschmutzungsgrad 3 gemäß **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V gemäß **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Vorgeschriebene Schockfestigkeit	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten	U imp = 6 kV gemäß **IEC 60947-5-1**
	XCSPA Version mit 3 Kontakten	U imp = 4 kV gemäß **IEC 60947-5-4**
Kurzschlußschutz	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten	Sicherung 10 A gG (gl)
	XCSPA Version mit 3 Kontakten	Sicherung 6 A gG (gl)
Anschluß (Auf Schraubbügelklemmen)	Version mit 2 Sprungkontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2
	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,5 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2 mit oder ohne Endstück
	XCSPA Version mit 3 Kontakten	Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 1 x 1 mm^2 or 2 x 0,75 mm^2
Min. Schlüsselausreißfestigkeit		10 N (50 N mit XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Características

Certificaciones del producto		**UL, CSA, CCC, SAC**
Temperaturas ambiente		Para funcionamiento: - 25...+70 C°.....Para almacenamiento: - 40...+70 C°
Resistencia a las vibraciones		5 gn (10-500 Hz) según **EN/IEC 60068-2-6**
Resistencia a los impactos		10gn (11 ms) según **EN/IEC 60068-2-27**
Cantidad de maniobras		10^6
Datos de fiabilidad de B10d		5.000.000 (es posible que el valor de datos para una vida útil de 20 años se vea limitada a causa del contacto o el desgaste mecánico)
Protección contra las descargas eléctricas		Clase II según **EN/IEC 61140**
Características de empleo asignadas	Versión 2 y 3 contactos de acción dependiente	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1**
	Versión 2 contactos de acción brusca	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1**
	Versión 3 contactos de acción brusca	∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1**
Tensión asignada de aislamiento	XCSPA versión 2 contactos XCSTA versión 3 contactos	Ui = 500 V según **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V según **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA versión 3 contactos	Ui = 400 V grado de contaminación 3 según **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V según **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Tensión asignada de resistencia a los golpes	XCSPA versión 2 contactos XCSTA versión 3 contactos	U imp = 6 kV según **IEC/EN 60947-5-1**
	XCSPA versión 3 contactos	U imp = 4 kV según **IEC/EN 60947-5-4**
Protección contra los cortocircuitos	XCSPA versión 2 contactos XCSTA versión 3 contactos	Cartucho fusible 10 A gG (gl)
	XCSPA versión 3 contactos	Cartucho fusible 6 A gG (gl)
Conexión (En terminales de tornillos estribos)	Versión 2 contactos de acción brusca	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2
	XCSPA versión 2 contactos XCSTA versión 3 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,5 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2 con o sin extremo
	XCSPA versión 3 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 1 x 1 mm^2 or 2 x 0,75 mm^2
Resistencia mínima a la sustracción del pestillo		10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Caratteristiche

Certificazioni del prodotto		**UL, CSA, CCC, SAC**
Temperatura dell'aria ambiente		Funzionamento: - 25...+70 C°.....Immagazzinaggio: - 40...+70 C°
Tenuta alle vibrazioni		5 gn (10-500 Hz) secondo **EN/IEC 60068-2-6**
Tenuta agli urti		10gn (11 ms) secondo **EN/IEC 60068-2-27**
Numero di manovre.		10^6
Affidabilità dati B10d		5.000.000 (il valore espresso per una durata operativa di 20 anni può essere inferiore a causa del contatto e dell'usura meccanica)
Protezione contro gli choc elettrici		Classe II secondo **EN/IEC 61140**
Caratteristiche nominali d'impiego	Modello con 2 e 3 contatti ad azione dipendente	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1**
	Modello con 2 contatti ad azione brusca	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1**
	Modello con 3 contatti ad azione brusca	∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1**
Tensione assegnata d'isolamento	XCSPA modello con 2 contatti XCSTA modello con 3 contatti	Ui = 500 V secondo **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V secondo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA modello con 3 contatti	Ui = 400 V grado d'inquinamento 3 secondo **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V secondo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Tensione assegnata di resistenza agli shock	XCSPA modello con 2 contatti XCSTA modello con 3 contatti	U imp = 6 kV secondo **IEC/EN 60947-5-1**
	XCSPA modello con 3 contatti	U imp = 4 kV secondo **IEC 60947-5-4**
Protezione contro i cortocircuiti	XCSPA modello con 2 contatti XCSTA modello con 3 contatti	Fusibile 10 A gG (gl)
	XCSPA modello con 3 contatti	Fusibile 6 A gG (gl)
Collegamento (Su morsetti a vite serrafil)	Modello con 2 contatti adazione brusca	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2
	XCSPA modello con 2 contatti XCSTA modello con 3 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,5 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2 con o senza ghiera
	XCSPA modello con 3 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 1 x 1 mm^2 or 2 x 0,75 mm^2
Resistenza all'estrazion dell'azionatore		10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Características

Certificações do produto		**UL, CSA, CCC, SAC**
Temperatura ambiente		Funcionamento: - 25...+70 C°.....Armazenagem: - 40... +70 C°
Comportamento às vibrações		5 gn (10-500 Hz) segundo **EN/IEC 60068-2-6**
Comportamento aos choques		10gn (11 ms) segundo **EN/IEC 60068-2-27**
Número de manobras		10^6
Dados de fiabilidade de B10d		5.000.000 (o valor dos dados relativos a uma vida de serviço de 20 anos pode ser limitado por contacto e desgaste mecânico)
Protecção contra os choques eléctricos		Classe II segundo **EN/IEC 61140**
Características estipuladas de emprego	Versão 2 e 3 contactos de acção dependente	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1**
	Versão 2 contactos de acção brusca	∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A ⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1**
	Versão 3 contactos de acção brusca	∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A ⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1**
Tensão atribuída de isolamento	XCSPA versão 2 contactos XCSTA versão 3 contactos	Ui = 500 V segundo **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V segundo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
	XCSPA versão 3 contactos	Ui = 400 V Grau de poluição 3 segundo **IEC/EN 60947-1** Ui = 300 V segundo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14**
Tensão atribuída de resistência a choques	XCSPA versão 2 contactos XCSTA versão 3 contactos	U imp = 6 kV segundo **IEC 60947-5-1**
	XCSPA versão 3 contactos	U imp = 4 kV segundo **IEC 60947-5-4**
Características estipuladas de emprego	XCSPA versão 2 contactos XCSTA versão 3 contactos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
	XCSPA versão 3 contactos	Cartucho fusível 6 A gG (gl)
Ligações (Terminais com parafusos de aperto)	Versão 2 contactos de acção brusca	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2
	XCSPA versão 2 contactos XCSTA versão 3 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,5 mm^2, max: 2 x 1,5 mm^2 com ou sem ponta
	XCSPA versão 3 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm^2, max: 1 x 1 mm^2 or 2 x 0,75 mm^2
Resistência min. ao arranque da chave		10 N (50 N com XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)